



# 改編繪本與動畫

第三級 單元 1 繪本平台改編

# 目錄

一、前言.....	1
二、繪本平台改編教學.....	2
三、分享個人改編繪本.....	12
四、分享個人改編繪本頻道.....	14

※本章節相關資料：

<https://reurl.cc/RkdAe>

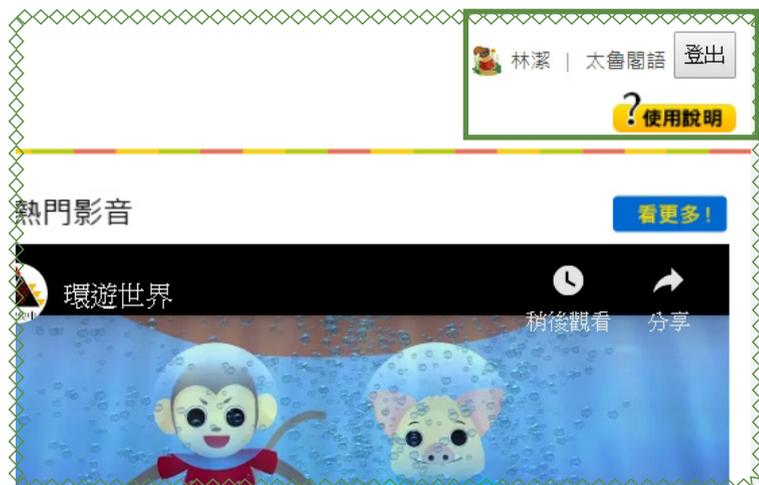


## 一、前言

族語 E 樂園裡面，提供了 16 族的繪本，但是不同語別的语言，會因為地理環境、後天影響等各種因素，而發展成為跟其他語別不同的發音方式，為了克服各種語別的需求，以及讓族語老師在教學上有較大的彈性空間，老師們可以依循自己的語別，或是自己部落所習慣的语言使用方式，或是難度上面的調整，來將官方繪本進行翻譯錄音，創建屬於自己的繪本。

## 二、繪本平台改編教學

1. 首先我們先進入族語 E 樂園的首頁，先登入會員後，點擊右上角「自己的名字」。



2. 之後我們會到了個人資料的頁面，點擊「我的繪本平台」。



3. 進入了繪本平台的頁面，點擊「新增繪本」。



4. 以大魚的嘴巴作為範本，我們點擊他，注意一下，點擊之後外面會有紅框，紅框表示選擇成功喔！



5. 選完之後把頁面發到最下面，點擊「下一步」。



6. 進入了繪本平台的編輯界面。



7. 先選擇「語別」。



8. 接著點擊繪本上面的文字，任一處都可。



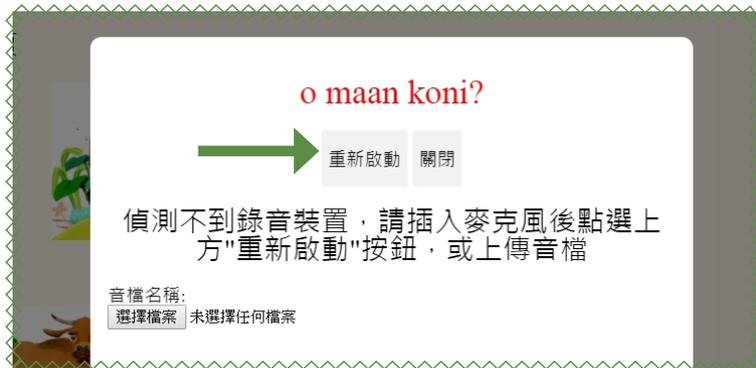
9. 接著會出現下圖的編輯平台，根據文字框的提示，我們分別在族語跟中文框輸入文字。



10. 寫完之後我們要錄音，此時請按下錄音鍵。



11. 如果出現了偵測不到錄音裝置，可能是你的電腦沒有插好麥克風。等你麥克風已經確認已經裝上電腦，這時候我們按下「重新啟動」。



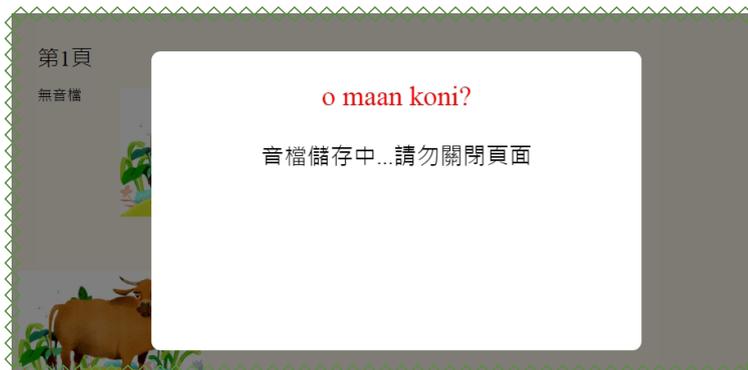
12. 看見有個「開始錄音」的按鍵，我們點擊。



13. 錄完之後，按下「停止錄音」。



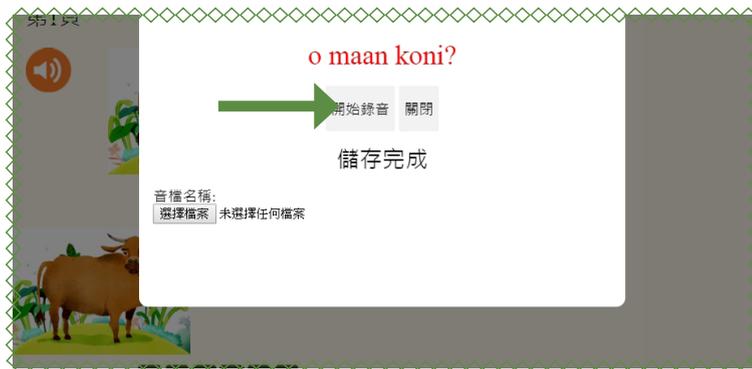
14. 按下停止錄音後，會需要一點點時間做儲存。



15. 儲存完成按下「確定」。



16. 如果不滿意的話，可以再按一次「開始錄音」重錄。



17. 我們也可以從電腦裡面，上傳已經錄好的音檔，我們點擊「選擇檔案」。



18. 找到你要上傳的音檔，點擊「開啟舊檔」。



19. 點擊「上傳音檔」。



20. 上傳完成之後，按下「關閉」。



21. 如果覺得單詞一個一個輸入太麻煩，我們也可以直接將整個句子打在中文翻譯框裡面，在全選複製。



22. 再貼上族語單詞框。



23. 我們可已看到框框處，族語都被分好單詞了。



24. 我們可以看到，在編輯平台裡面，也有特殊符號給大家使用。



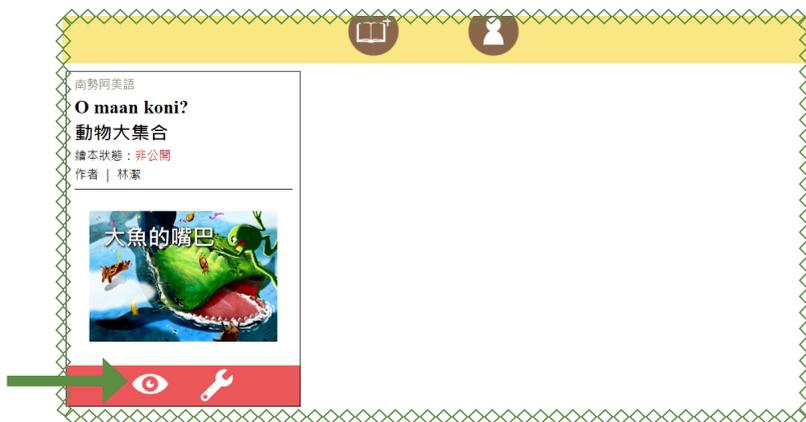
25. 如果文本都輸入完成，直接將頁面向下滑，按下「儲存」，在這裡，我們可以自己選擇是否要公開繪本，如果點選公開，其他使用者就可以在改編繪本平台看到你的改編繪本。



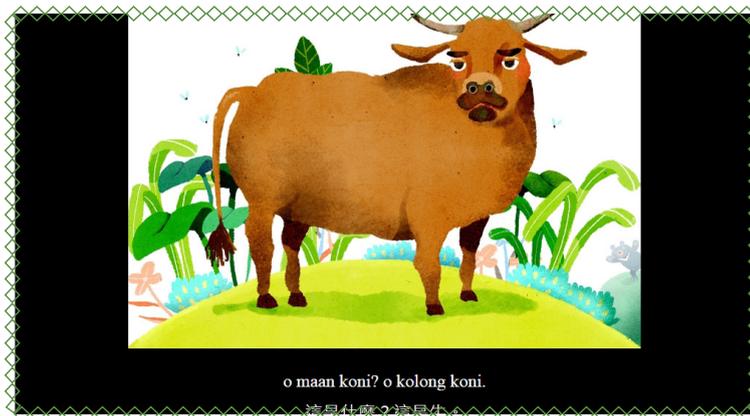
26. 儲存完畢之後，會有個提示視窗跳出來，請按下「確定」後，返回列表觀看。



27. 到我的繪本平台後，可以看到我們剛剛所編輯的繪本，點擊繪本底下的「眼睛」，即可觀看。



28. 此為觀看繪本的截圖。



29. 我們也可以看到，在改編繪本裡，剛我們所輸入的逐字，也在繪本平台做了一個單詞翻譯的呈現。



30. 如果你想要將繪本刪除的話，我們在個人繪本平台裡面，點擊繪本底下的「工具」圖示。



31. 進來繪本編輯介面之後，點擊「刪除此繪本」。



32. 會出現一個提示視窗，此時按下「確定」。



### 三、改編繪本分享

我們可以將我們所改編的繪本，分享給學生、或是其族語老師，做教材上面的交流。現在開始我們進行操作步驟的詳細教學。

1. 首先我們先進入族語 E 樂園的首頁，登入之後點擊右上角「自己的名字」。



2. 之後我們會到了個人資料的頁面，點擊「我的繪本平台」。



3. 看到我們的繪本改編頻道時，點擊你要分享的繪本。



4. 進去之後，選取上面的網址，按下「複製」。



5. 貼上你的社群網頁，按下「發佈」。



6. 就可以看到我們的社群網頁成功發佈了喔！





4. 再貼到你的個人社群網頁，按下「發佈」。



5. 下圖為個人社群頁面發佈預覽圖。



以上為改編繪本的詳細操作步驟，這些繪本都可以隨著自己想要的教學難度進行更改，希望可以本章節的教學步驟可以讓族語老師在教學上更加方便，也歡迎各位老師持續追蹤族語 E 樂園粉絲專頁，即時鎖定最新消息。